DENON

CD PLAYER

DCD-500AE

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

❑SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

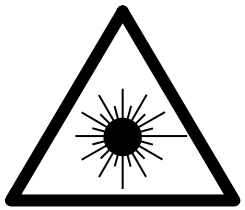
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

"CLASS 1
LASER PRODUCT"

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING: OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

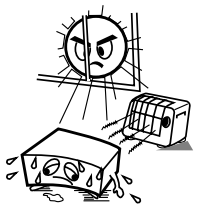


ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

❑NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

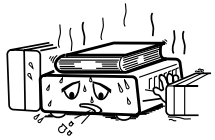


- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.

- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.

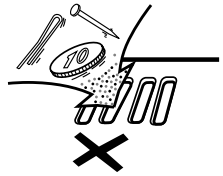
- Keep the apparatus free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

- Unplug the power cord when not using the apparatus for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

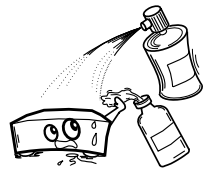


* (For apparatuses with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.



- Do not let foreign objects into the apparatus.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the apparatus.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.

- Never disassemble or modify the apparatus in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

CAUTION:
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not expose the set to dripping or splashing fluids.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

ACHTUNG:
- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENTION:
- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

PRECAUZIONI:
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenete liquidi, come ad esempio i vasi.

PRECAUCIÓN:
- La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.

WAARSCHUWING:
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

OBSERVERA:
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.
This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.
Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux réglements de recylage locaux.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.
Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.
Die Hauptstecker werden verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

VOORZICHTIGHEID:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

Guida introduttiva

Grazie per avere acquistato questo lettore CD DENON. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso per familiarizzare con il lettore CD ottenerne le massime prestazioni.
Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri, in caso di domande o problemi.

Sommario

Guida introduttiva

Accessori 2
Prima dell'uso 2
Informazioni sui dischi
Dischi utilizzabili 2
Come maneggiare i dischi 2
Inserimento dei dischi 2
Precauzioni per l'inserimento dei dischi 3
Precauzioni per maneggiare i dischi 3
Precauzioni per la conservazione dei dischi 3
Pulizia dei dischi 3
Sul telecomando
Installazione delle batterie 3
Portata operativa del telecomando 3
Nomi delle parti e funzioni
Pannello Anteriore 4
Display 4
Pannello posteriore 5
Telecomando 5

Collegamenti

Indicazioni sui cavi 6
Connessioni analogiche 6
Connessioni digitali 6
Collegamento del cavo di alimentazione 6

Funzionamento

Accensione 7
Inserimento di un disco 7
Inizio riproduzione 7
Per interrompere la riproduzione 7
Per interrompere temporaneamente la riproduzione 7
Avanzamento e retrocessione rapida delle tracce (Ricerca) 7
Spostamento alla posizione iniziale di una traccia (Salta) 8
Riproduzione di una traccia specifica (riproduzione Diretta) 8
Ascolto di tracce specifiche in un ordine specifico (riproduzione Programmata) 8
Ascolto in ordine casuale (riproduzione Casuale) 8
Ripetizione continua di tracce (riproduzione Continua)
Riproduzione continua di tutte le tracce (riproduzione di tutte le tracce) 9
Riproduzione continua di una traccia specifica (riproduzione continua di una traccia) 9
Riproduzione continua di una sezione specifica tra due punti (riproduzione continua A-B) 9
Avanzamento ed arresto della riproduzione (Pausa)
Avanzamento con ricerca diretta 9
Avanzamento con ricerca programmata 9
Uso del timer 9

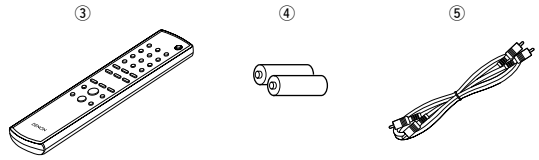
Altro

Localilzzazione dei guasti 10
Specifiche 10

Accessori

Controllate che le seguenti parti siano state incluse insieme all'unità principale:

① Istruzioni per l'uso.....1
② Lista dei centri di assistenza tecnica 1
③ Telecomando (RC-1028).....1
④ Batterie R03/AAA.....2
⑤ Cavo per spinotto (Lunghezza cavo: Circa 1,0 m) 1



Prima dell'uso

- **Maneggiare con cura il cavo di alimentazione.**
  Non danneggiare o deformare il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato o deformato vi è il rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti. Quando si estrae il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, afferrarlo dalla spina e non tirare il cavo.
- **Non aprire il coperchio superiore.**
  Per evitare scosse elettriche, non aprire il coperchio superiore.
  In caso di problemi, contattare il rappresentante DENON.
- **Non inserire nulla all'interno.**
  Evitare che oggetti metallici entrino nel lettore CD o di fare cadere dei liquidi sopra il lettore.
  Pericolo di scossa elettrica o malfunzionamenti.
- **Precauzioni durante il trasporto.**
  Se è inserito un disco, espellerlo, togliere l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e poi scollegare tutti i cavi degli altri dispositivi.
- **Avvertenze sull'uso dei telefoni cellulari.**
  L'utilizzo di telefoni cellulari vicino all'unità può provocare rumore. Allontanare i telefoni cellulari dall'unità quando è in uso.
- **Assicurare una ventilazione sufficiente sul luogo di installazione.**
  Se l'unità viene lasciata in un ambiente con molto fumo di sigarette ecc. per lunghi periodi, la superficie del pickup ottico può sporcarsi. In tal caso, questo non sarà in grado di leggere i segnali correttamente.
- **Custodire le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.**
  Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, custodirle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.
- **Osservare che le illustrazioni fornite in questo manuale delle istruzioni possono apparire leggermente diverse rispetto all'apparecchio vero e proprio ai fini di spiegarne meglio le funzioni.**

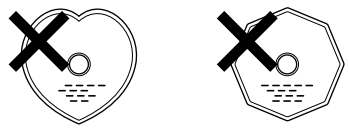
NOTA:
- Questo lettore CD utilizza un laser a semiconduttore. Per garantire un funzionamento stabile, si consiglia di utilizzare il prodotto in ambienti interni ad una temperatura compresa tra 5°C (41°F) e 35°C (95°F).

Informazioni sui dischi

Dischi utilizzabili

❶ CD musicali

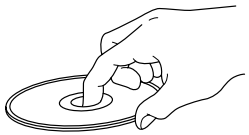
In questo lettore possono essere usati i dischi che riportano il marchio riportato qui a destra.
Si noti, tuttavia, che dischi con forme particolari (a forma di cuore, ottagonali, ecc.) non possono essere utilizzati. Non tentare di inserirli, in quanto il lettore si potrebbe danneggiare.



❷ CD-R/CD-RW
- Alcuni dischi ed alcuni formati di registrazione potrebbero non essere supportati.
- I dischi non finalizzati non sono supportati.

※ **Finalizzazione:**
La finalizzazione è il processo che permette la riproduzione dei dischi CD-R/CD-RW registrati nei lettori compatibili.

Come maneggiare i dischi



Non toccare la superficie contenente i dati.

Inserimento dei dischi

- Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Assicurarsi che il vassoio disco sia completamente aperto quando si inserisce il disco.
- Inserire il disco senza inclinarlo. I dischi da 12 cm si inseriscono nella guida esterna (Figura 1), i dischi da 8 cm nella guida interna (Figura 2).

Figura 1

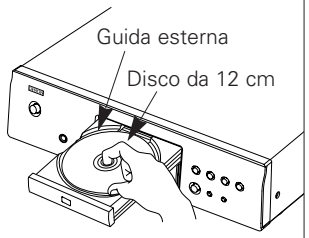
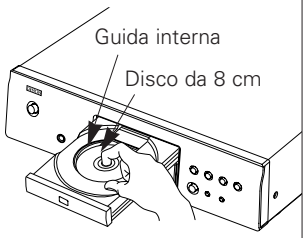


Figura 2



- Inserire i dischi da 8 cm nella guida interna senza usare un adattatore.

- Se non viene inserito alcun dico o se il disco viene inserito dal lato sbagliato, viene visualizzato "NO DISC".

Precauzioni per l'inserimento dei dischi

- Inserire solo un disco alla volta. Se si inseriscono due o più dischi si può danneggiare l'apparecchio o si possono graffiare i dischi.
- Non utilizzare dischi rotti, curvi o riparati con adesivo, ecc.
- Non utilizzare dischi che presentano etichette con parte adesiva esposta o su cui sono presenti tracce di adesivo di etichette rimosse. Tali dischi potrebbero bloccarsi all'interno del lettore e danneggiarlo.

Precauzioni per maneggiare i dischi

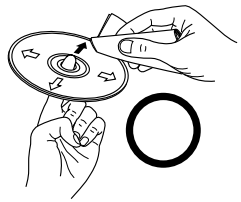
- Non sporcare i dischi con impronte, olio o altro materiale.
- Fare attenzione a non graffiare i dischi quando vengono rimossi dalla loro custodia.
- Non piegare o riscaldare i dischi.
- Non allargare il foro centrale.
- Non scrivere sulla superficie stampata con penne a sfera, matite, ecc., o applicare etichette sui dischi.
- Si possono formare delle gocce di acqua sui dischi nel caso in cui questi vengano spostati repentinamente da un luogo freddo (dall'esterno per esempio) ad un luogo caldo; in tal caso non tentare di asciugarli usando un asciugacapelli o altro.

Precauzioni per la conservazione dei dischi

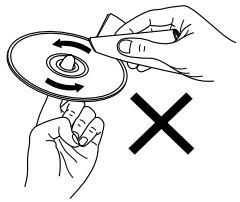
- Assicurarsi di rimuovere i dischi dopo l'uso.
- Conservare i dischi nelle loro custodie per proteggerli da polvere, graffi, curvature, ecc.
- Non conservare i dischi nei seguenti luoghi:
  1. Luoghi esposti per tanto tempo alla luce diretta del sole
  2. Luoghi polverosi o umidi
  3. Luoghi soggetti al calore di apparecchi da riscaldamento, ecc.

Pulizia dei dischi

- In presenza di impronte o sporco sui dischi, pulirli con un panno prima di usarli. In caso contrario la qualità audio potrebbe risultare minore e il suono interrotto.
- Per la pulizia dei dischi usare un set di pulizia disponibile in commercio o un panno morbido.



Pulire delicatamente il disco procedendo dall'interno verso l'esterno.



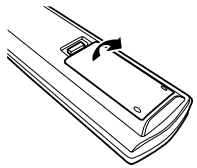
Non pulire usando movimenti circolari.

NOTA:
- Non usare spray per dischi analogici, agenti antistatici, benzene, diluenti o altri solventi.

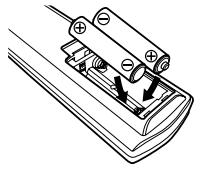
Sul telecomando

Installazione delle batterie

① Rimovete il coperchio posteriore dal telecomando.



② Inserire due batterie R03/AAA nell'apposito vano nella direzione indicata.

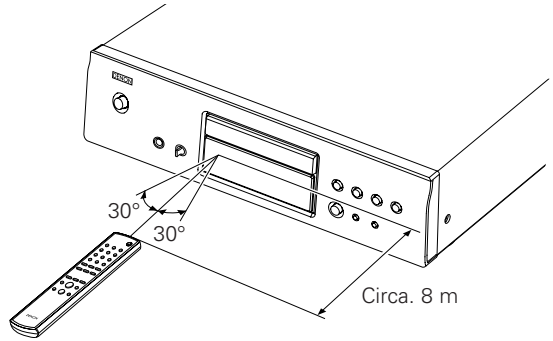


③ Reinstallate il coperchio posteriore.

Note sulle batterie:
- Sostituire le batterie con batterie nuove se il set non funziona anche quando il telecomando è utilizzato vicino ad esso. (La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituitela con una nuova batteria prima possibile.)
- Quando installate le batterie, fate attenzione a rispettare la direzione giusta, seguendo le polarità "⊕" e "⊖" indicate nel vano batterie.
- Per prevenire danni e fuoriuscite:
  - Non usate una nuova batteria insieme ad una usata.
  - Non usate due tipi di batterie allo stesso tempo.
  - Non mettete in corto, né smontate, piegate o gettate le batterie nel fuoco.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, strofinate il vano batterie attentamente per rimuovere il liquido, poi installate delle nuove batterie.
- Rimuovere la batterie dal telecomando se non verrà utilizzato per lunghi periodi.

Portata operativa del telecomando

- Puntate il telecomando verso il sensore a distanza durante l'utilizzo dello stesso.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di circa 8 metri ad un angolo orizzontale di massimo 30° rispetto al sensore.

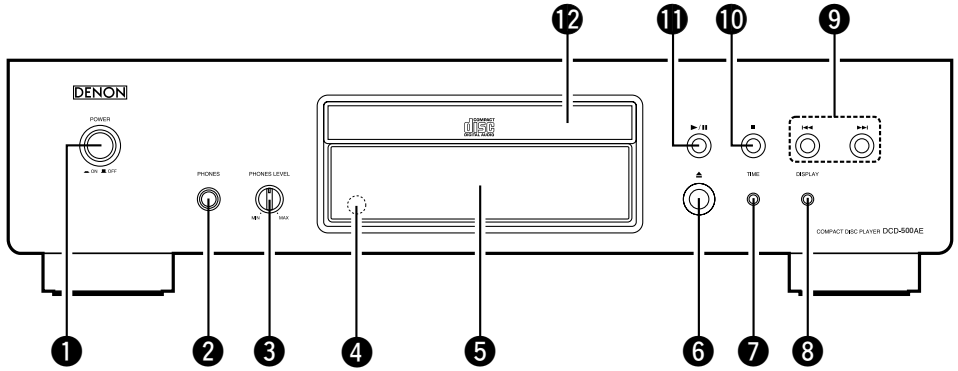


NOTA:
- Può risultare difficile manovrare il telecomando se il sensore a distanza viene esposto alla luce diretta del sole o ad una forte luce artificiale.

Nomi delle parti e funzioni

Per i tasti non spiegati qui, vedere la pagina indica tra parentesi ( ).

Pannello Anteriore



❶ **Interruttore POWER**·····(7)

❷ **Presa PHONES**
Presa per cuffia.

❸ **Manopola PHONES LEVEL**
Regola il volume della cuffia.

❹ **Sensore del telecomando** ·····(3)

❺ **Display**·····(4)

❻ **Tasto apri/chiudi per il vassoio disco (⏏)** ···(7)

❼ **Tasto TIME**·····(7)

❽ **Tasto DISPLAY**

❑ **Commutazione della luminosità del display**

Ogni volta che si preme il tasto **(rilasciandolo entro 1 secondo)**, la luminosità del display cambia come segue.

Luminosità normale → Circa 2/3 della luminosità normale → Circa 1/3 della luminosità normale → Display spento ※ → Luminosità normale

※ Parte del display rimane accesa se non è riprodotto o presente un disco.

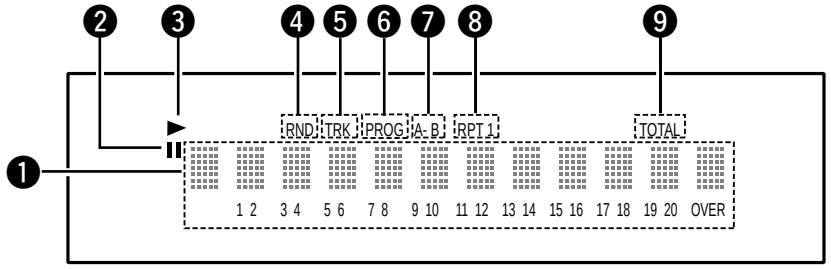
❾ **Tasti Salta (I◄◄, ►►I)**·····(8)

❿ **Tasto Stop (■)** ·····(7)

⓫ **Tasto Riproduzione/Pausa (►/II)**·····(7)

⓬ **Vassoio disco**·····(2)

Display



❶ Display informazioni
Qui vengono visualizzate varie informazioni a seconda della modalità operativa.
Per un CD musicale:
- Numero totale delle tracce
- Durata totale
- Numero traccia
- Tempo trascorso, ecc.
- Calendario musica a 20 tracce
- Numero programma

❷ Si illumina se si inserisce la pausa.

❸ Si illumina durante la riproduzione di un disco.

❹ Si illumina nella modalità di riproduzione casuale.

❺ Si illumina quando viene visualizzato il numero della traccia.

❻ Si accende quando ci si trova in modalità di riproduzione del programma.

❼ Si accende quando ci si trova in modalità di ripetizione A-B.

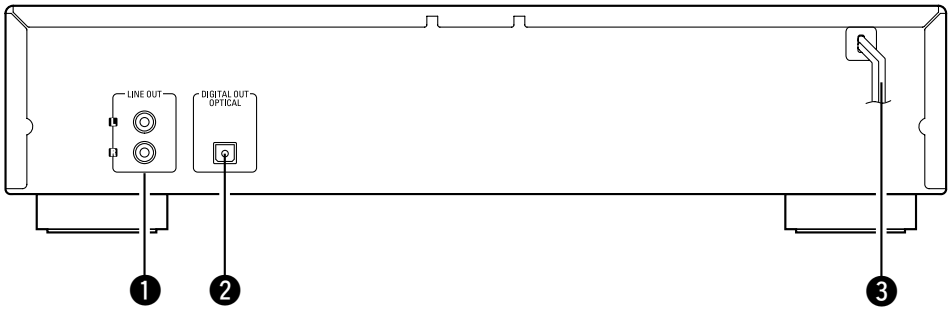
❽ Si illumina nella modalità di riproduzione continua.
Il display cambia come indicato di seguito ad ogni pressione del pulsante REPEAT sul telecomando.

- Nelle modalità diverse della modalità Cartella (Folder):

RPT (Ripetizione di tutte le tracce) → RPT 1 (Ripetizione di una traccia) → Nessuna visualizzazione → RPT

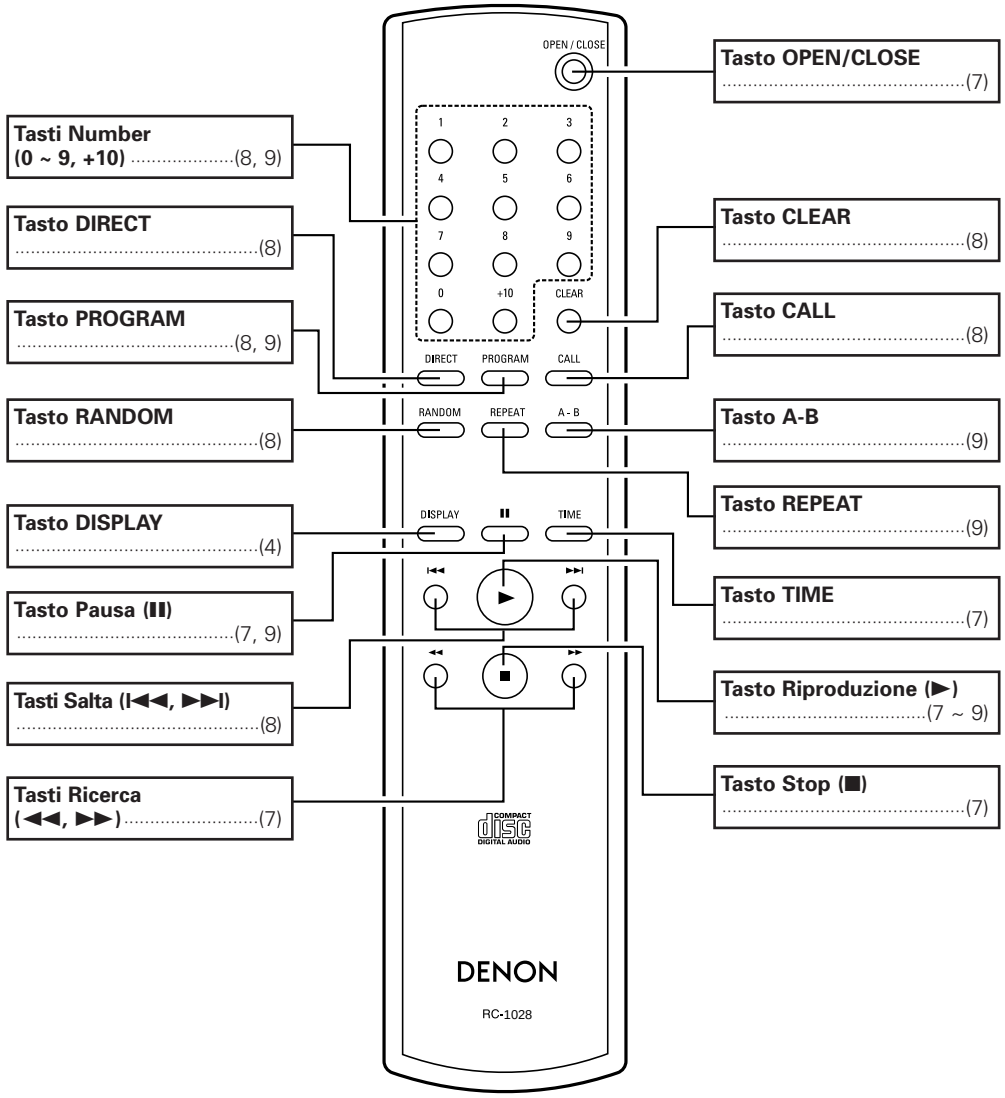
❾ Si illumina quando viene visualizzato il numero totale di tracce e il tempo totale su ❶.

Pannello posteriore



❶ **Terminali LINE OUT** .....(6)
❷ **Terminali DIGITAL OUT OPTICAL** .....(6)
❸ **Cavo di alimentazione**.....(6)

Telecomando



Tasti Number (0 ~ 9, +10) .....(8, 9)

Tasto DIRECT .....(8)

Tasto PROGRAM .....(8, 9)

Tasto RANDOM .....(8)

Tasto DISPLAY .....(4)

Tasto Pausa (II) .....(7, 9)

Tasti Salta (I◄◄, ►►I) .....(8)

Tasti Ricerca (◄◄, ►►) .....(7)

Tasto OPEN/CLOSE .....(7)

Tasto CLEAR .....(8)

Tasto CALL .....(8)

Tasto A-B .....(9)

Tasto REPEAT .....(9)

Tasto TIME .....(7)

Tasto Riproduzione (►) .....(7 ~ 9)

Tasto Stop (■) .....(7)

• I tasti Salta (**I◄◄** e **►►I**) e il tasto +10 funzionano continuativamente se premuti.

Collegamenti

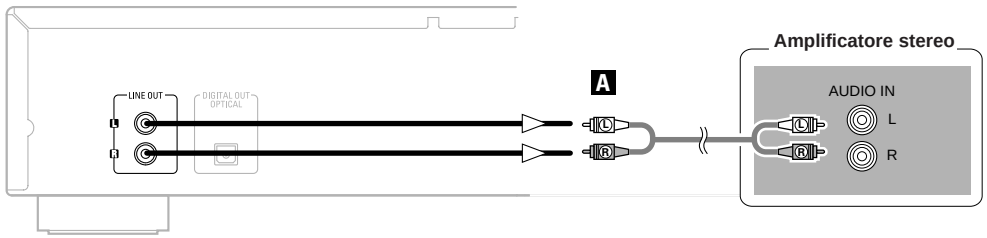
NOTA:
- Non collegate il cavo di alimentazione prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Nel realizzare il collegamento, fare riferimento anche al manuale delle istruzioni degli altri componenti.
- Assicuratevi di collegare i canali sinistro e destro correttamente (sinistro a sinistra e destro a destra).
- Se si eseguono i collegamenti con l'alimentazione inserita si possono danneggiare gli altoparlanti o provocare forti rumori.
- Se si raggruppano insieme il cavo di alimentazione ed i cavi di collegamento si possono verificare ronzii o rumori.

Indicazioni sui cavi

Collegare usando i cavi mostrati sotto.

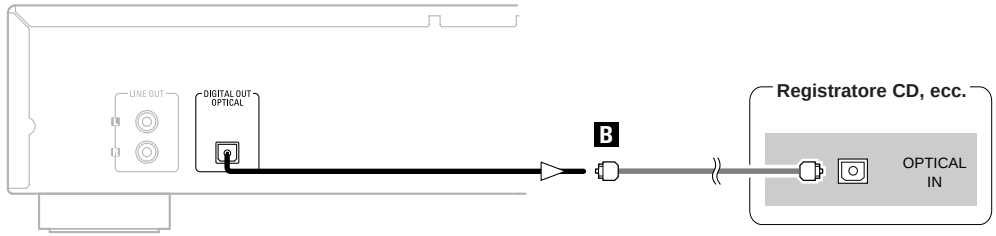
Cavo audio	Direzione del segnale
A Connessioni analogiche (Stereo) (Bianco) (L) (Rosso) (R) Cavo per spinotto	Segnale audio OUT IN
B Connessioni digitali (Ottica) Cavo a fibra ottica	

Connessioni analogiche



Connessioni digitali

Sul terminale dell'uscita ottica digitale è presente un cappuccio di protezione. Togliere il cappuccio ed inserire il connettore fino a bloccarlo.

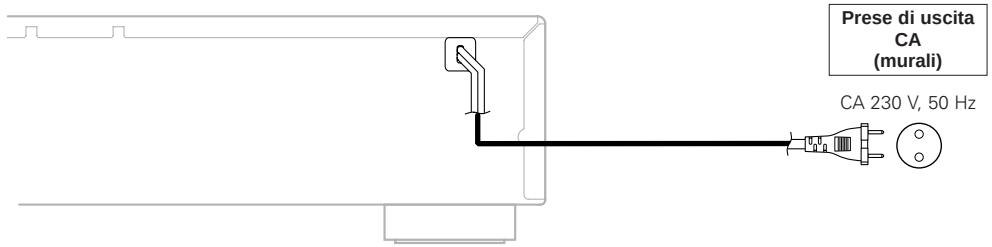


❑ Collegamento di un cavo di trasmissione ottica (disponibile in commercio) al connettore dell'uscita ottica digitale

Far corrispondere le forme quindi inserire saldamente fino in fondo.

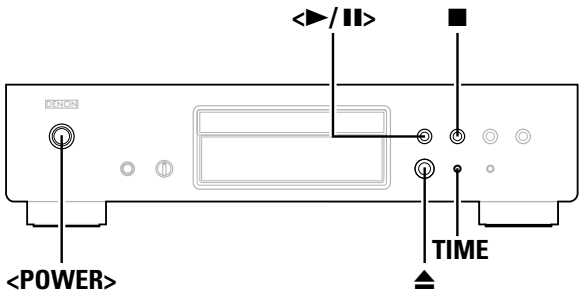
- Conservare il cappuccino di protezione in un luogo sicuro e reinserirlo quando non si utilizza il terminale.

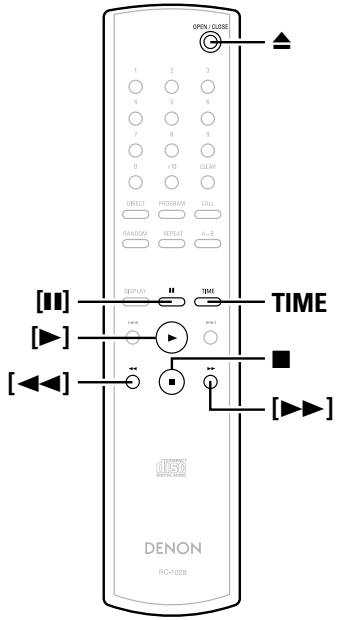
Collegamento del cavo di alimentazione



NOTA:
- Inserite le spine in modo ben saldo. Un collegamento incompleto può causare la generazione di rumore.
- Non scollegare il cavo di alimentazione quando il lettore è in funzione.

Funzionamento





Sui nomi dei tasti in questa spiegazione
< > : Tasti sull'unità principale
[ ] : Tasti sul telecomando
Solo nome del tasto :
Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Accensione

Premere <POWER>.
- Quando si inserisce un disco, la riproduzione si avvia automaticamente.
- Se non è presente alcun disco, viene visualizzato "NO DISC".

❑ Per spegnere:
Premere di nuovo **<POWER>**.

NOTA:
- Se si vuole spegnere l'unità durante la riproduzione di un disco, assicurarsi prima di premere ■ per interrompere la riproduzione.

Inserimento di un disco

(☞ pagina 2)

Premere ⏏ per aprire il vassoio disco.

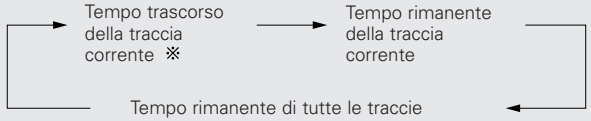
❑ Per chiudere il vassoio disco:
Premere di nuovo ⏏.

NOTA:
- Assicurarsi di attivare l'alimene prima di aprire e chiutazione prima di aprire e chiudere il vassoio disco.
- Non spingere il vassoio disco con le mani quando l'alimentazione è disattivata. In tal caso potrebbe danneggiarsi.
- Non inserire oggetti estranei nel vassoio disco perché potrebbero danneggiarlo.

Inizio riproduzione

Premere <►/❚❚> o [►].
- L'indicatore "►" si illumina ed inizia la riproduzione.

※ Dopo aver terminato la riproduzione di tutte le tracce del disco, la modalità di arresto si imposta automaticamente.
※ **TIME** può essere usato per alternare tra le informazioni disponibili.



※ Durante la riproduzione programmata, il display visualizza il tempo rimanente per le restanti tracce in programma.

Per interrompere la riproduzione

Premere ■ durante la riproduzione.

Per interrompere temporaneamente la riproduzione

Premere <►/❚❚> o [❚❚] durante la riproduzione.
- L'indicatore "❚❚" si illumina per indicare la modalità Pausa.

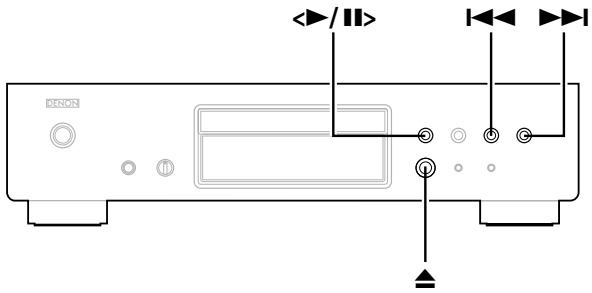
❑ Per riprendere la riproduzione:
Premere **<►/❚❚>** o **[►]**.

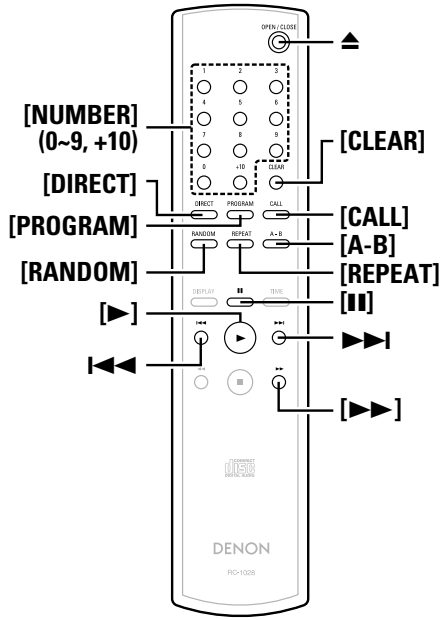
Avanzamento e retrocessione rapida delle tracce (Ricerca)

Premere e tenere premuto [◄◄] o [►►] durante la riproduzione.

※ La riproduzione riprende quando si lascia il dito dal tasto.

- Il suono potrebbe interrompersi brevemente quando si riprende la riproduzione dopo la ricerca.





Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

< > : Tasti sull'unità principale

[ ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :

Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Spostamento alla posizione iniziale di una traccia (Salta)

Premere I◄◄ o ►►I durante la riproduzione.

※ Se il pulsante viene tenuto premuto il funzionamento è il seguente:

►►I: Salta all'inizio di una traccia diverse tracce in avanti

I◄◄: Salta all'inizio di una traccia diverse tracce indietro

Riproduzione di una traccia specifica (riproduzione Diretta)

Usare [NUMBER] (0 ~ 9, +10) per selezionare la traccia.

※ Per le tracce da 1 a 9, premere i corrispondenti tasti (da **[1]** a **[9]**). Per le tracce dal numero 10 in poi, prima premere **[+10]** poi usare i tasti da **[0]** a **[9]**.

Esempio: Traccia 4 : **[4]**
Esempio: Traccia 12: **[+10] [2]**
Esempio: Traccia 20: **[+10] [+10] [0]**

Ascolto di tracce specifiche in un ordine specifico (riproduzione Programmata)

È possibile programmare fino a 25 tracce.

1 **In modalità Stop, premere [PROGRAM].**
• "PROG" viene visualizzato.

2 **Usare [NUMBER] (0 ~ 9, +10) per selezionare la traccia.**

Esempio: Per programmare la riproduzione delle tracce 3, 12, 7 in questo ordine:
[3] [+10] [2] [7]

3 **Premere <►/II> o [►].**
• Le tracce vengono riprodotte nell'ordine programmato.

❑ Controllo delle tracce programmate:

In modalità Stop, premere **[CALL]**.
Le tracce vengono visualizzate nell'ordine programmato ogni volta che si preme il tasto.

❑ Eliminazione di tracce dalla programmazione:

① Premere **[CLEAR]** quando viene visualizzata la traccia che si desidera eliminare durante l'operazione "Controllo delle tracce programmate" descritta sopra.
② L'ultima traccia in programma viene cancellata ogni volta che si preme il tasto.

❑ Arresto della riproduzione programmata:

In modalità Stop, premere **[DIRECT]** o ⏏ per aprire il vassoio disco.

- La ricerca diretta non è possibile durante la riproduzione programmata.
- Se il tempo totale programmato supera 100 minuti, viene visualizzato "-- : --".
- Se mentre viene premuto **[►►]**, durante la riproduzione programmata, si raggiunge la fine di una traccia, viene eseguita la traccia che segue quella corrente, indipendentemente dalla programmazione.

Ascolto in ordine casuale (riproduzione Casuale)

1 **In modalità Stop, premere [RANDOM].**
• L'indicatore "RND" si illumina.

2 **Premere <►/II> o [►].**
• Durante la riproduzione normale:
Le tracce vengono selezionate automaticamente e riprodotte in ordine casuale
• Durante la riproduzione programmata:
Le tracce programmate vengono riprodotte in ordine casuale.
• Nella modalità di ripetizione di tutte le tracce:
Ogni traccia viene riprodotta una volta in ordine casuale e poi in ancora una volta in un ordine diverso.

❑ Arresto della riproduzione casuale:

Premere **[RANDOM]** o **[DIRECT]**.

- La ricerca diretta non è possibile durante la riproduzione casuale.

Ripetizione continua di tracce (riproduzione Continua)

Riproduzione continua di tutte le tracce (riproduzione di tutte le tracce)

1 **Premere una volta [REPEAT].**
- L'indicatore "RPT" si illumina.

2 **Premere <►/II> o [►].**
- Durante la riproduzione normale:
  Tutte le tracce vengono riprodotte continuativamente.
- Durante la riproduzione programmata:
  Le tracce vengono riprodotte continuativamente nell'ordine programmato.
- Nella modalità di riproduzione casuale:
  Ogni traccia viene riprodotta una volta in ordine casuale e poi in un ordine diverso.

❑ **Interruzione della riproduzione continua di tutte le tracce:**
Premere due volte di seguito **[REPEAT]** o premere ⏏ per aprire il vassoio disco.

- Durante la riproduzione continua di tutte le tracce, in modalità programmata o casuale, la riproduzione normale si riattiva premendo **[REPEAT]**.

Riproduzione continua di una traccia specifica (riproduzione continua di una traccia)

Durante la riproduzione, premere due volte consecutive [REPEAT].
- L'indicatore "RPT1" si illumina e la traccia viene ripetuta continuamente.

❑ **Interruzione della riproduzione continua di una traccia:**
Premere di nuovo **[REPEAT]** oppure premere ⏏ per aprire il vassoio disco.

- La riproduzione continua di una traccia non è possibile durante la riproduzione programmata o casuale.

Riproduzione continua di una sezione specifica tra due punti (riproduzione continua A-B)

1 **Durante la riproduzione, premere [A-B] nel punto in cui si desidera iniziare la ripetizione (punto A).**
- L'indicatore "A-" si illumina.

2 **Durante la riproduzione, premere [A-B] nel punto in cui si desidera iniziare la ripetizione (punto B).**
- L'indicatore "A-B" si illumina e la sezione A-B viene riprodotta continuativamente.

❑ **Interruzione della riproduzione continua A-B:**
Premere di nuovo **[A-B]**.

- La riproduzione continua A-B non è possibile durante la riproduzione programmata o casuale.

Avanzamento ed arresto della riproduzione (Pausa)

Avanzamento con ricerca diretta

1 **Premere <►/II> due volte o premere [II] una volta.**

2 **Usare [NUMBER] (0 ~ 9, +10) per selezionare la traccia.**

❑ **Per iniziare la riproduzione:**
Premere **<►/II>** o **[►]**.

Avanzamento con ricerca programmata

1 **Premere [PROGRAM].**

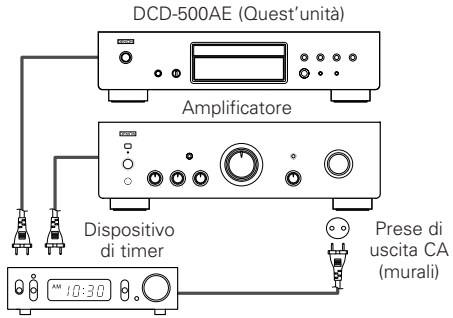
2 **Usare [NUMBER] (0 ~ 9, +10) per selezionare la traccia.**

3 **Premere <►/II> due volte o premere [II] una volta.**

❑ **Per iniziare la riproduzione:**
Premere **<►/II>** o **[►]**.

Uso del timer

Consultare inoltre il manuale d'istruzioni del dispositivo di timer.



1 **Accendere i componenti collegati.**

2 **Commutare l'amplificatore sull'ingresso cui è collegato il lettore.**

3 **Inserire un disco nel lettore.**

4 **Impostare il timer all'ora desiderata.**

5 **Accendere il timer impostandolo su "ON".**
- L'alimentazione dei dispositivi collegati al timer viene disattivata.

※ All'ora impostata, i componenti si accendono automaticamente ed inizia la riproduzione a partire dalla prima traccia.

Altro

Localilzzazione dei guasti

In caso di problemi, controllate i seguenti punti:

1. I collegamenti sono corretti ?

2. Sono state seguite le istruzioni del manuale d'istruzioni del riproduttore ?

Se l'unità non funziona correttamente, controllate la tabella qui sotto. Se il problema persiste, ci può essere un guasto. Scollegate immediatamente il cavo di alimentazione e contattate il negozio in cui avete acquistato l'apparecchio.

Sintomo	Causa	Rimedio	Pagina
Il vassoio disco non si apre.	• Mancanza di alimentazione.	• Accendere il lettore.	7
Viene visualizzata la scritta "NO DISC" anche se è inserito un disco.	• Il disco non è inserito correttamente.	• Re-inserire il disco.	2, 3
Viene visualizzata la scritta "00 00 : 00" anche se è inserito un disco.	• Il disco inserito non è un CD.	• Inserire un CD.	2
Il disco non viene riprodotto quando si preme il tasto di riproduzione.	• Il disco è sporco o graffiato.	• Pulire il disco o sostituirlo.	3
Nessun suono riprodotto o suono distorto.	• I cavi di uscita non sono collegati correttamente all'amplificatore. • Le impostazioni o le regolazioni dell'amplificatore non sono corrette.	• Controllare i collegamenti. • Controllare le funzioni ed i controlli dell'amplificatore e regolare.	6 –
Nessun segnale digitale.	• I cavi di connessione non sono collegati correttamente.	• Controllare i collegamenti.	6
Impossibile riprodurre correttamente una specifica sezione del disco.	• Il disco è sporco o graffiato.	• Pulire il disco o sostituirlo.	3
Impossibile eseguire la riproduzione programmata.	• Le tracce non sono state programmate correttamente.	• Programmare correttamente.	8
Impossibile riprodurre un disco CD-R o CD-RW.	• Il disco non è stato finalizzato. • La registrazione non è stata eseguita correttamente o la qualità del disco non è buona.	• Finalizzare il disco e riprovare. • Usare un disco registrato correttamente.	2 2
Il sistema non funziona correttamente quando si utilizza il telecomando.	• Le batterie sono scariche. • Il telecomando è troppo lontano dal sistema.	• Sostituire le batterie. • Spostare il telecomando più vicino al sistema.	3 3

Specifiche

❑ Prestazioni audio

- **Uscita analogica**

Canali:	2 canali
Gamma frequenza riproducibile:	2 Hz ~ 20 kHz
S/N:	105 dB
Gamma dinamica:	98 dB
Distorsione armonica:	0,003 % (1 kHz)
Wow & flutter:	Sotto i limiti misurabili
Livello uscita:	2,0 V (10 kΩ/kohm)
Tipo di segnale:	PCM lineare a 16 bit
Frequenza di campionamento:	44,1 kHz
Dischi utilizzabili:	Compact Disc

- **Uscita digitale**

Ottico:	–15 ~ –21 dBm
Lunghezza d'onda emissione:	660 nm

❑ Generale

Alimentazione:	CA 230 V, 50 Hz
Consumo corrente:	13 W
Dimensioni esterne max:	434 (L) x 107 (A) x 279 (P) mm (incluse parti sporgenti)
Peso:	4,0 kg

❑ Telecomando (RC-1028)

Tipo telecomando:	Impulsi a infrarossi
Batterie:	Tipo R03/AAA (due pezzi)
Dimensioni esterne:	49 (L) x 220 (A) x 21 (P) mm
Peso:	106 g (compreso le batterie)

* Per motivi di miglioramento del prodotto, le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

DENON

TOKYO, JAPAN
www.denon.com

Denon Brand Company, D&M Holdings Inc.
Printed in China 00D 511 4552 009